

RETIRO TALLERES 64, 62 y 63
DE TARJETA TEMÁTICA,
EXTRACTO Y ACTES
ELABORADO

56 54

83219
1A
Case # 16102
COLOMBIA

CERTIFICATION

STATE OF WISCONSIN)
) SS
COUNTY OF WINNEBAGO)

I hereby certify that the attached paper constitutes a true copy of the original of a certain
Assignment to KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC. by Sarah Jane Marie Freiburger,
Mary Anne Bruemmer-Prestley, Suzanne Marie Schmoker, Nefetari Edris Bordain, and
David Arthur Fell of the subject matter disclosed in an application for Letters Patent of the
United States entitled

ABSORBENT ARTICLE HAVING A REFASTENABLE MECHANISM

which was signed by the said David Arthur Fell on August 9, 2000; Sarah Jane Marie
Freiburger on August 11, 2000; Suzanne Marie Schmoker on August 16, 2000; Mary
Anne Bruemmer-Prestley on August 24, 2000; and Nefetari Edris Bordain on August
29, 2000.

October 20, 2000
Date

Melissa A. Blob
Melissa A. Blob, Notary Public
My commission expires: August 1, 2004

(Legalization by Secretary of State of Wisconsin and Colombia Consulate)

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICES
Reg. 1678 Ministerio 1999



In the United States Patent and Trademark Office

65
53

Applicant: Sarah Jane Marie Frelburger et al. Docket No.: 16102
Serial No.: Unknown Group: Unknown
Filed: Herewith Examiner: Unknown
For: ABSORBENT ARTICLE HAVING A REFASTENABLE MECHANISM

Express Mail No.: EK563977343US

Assignment – Joint Inventors

ASSISTANT COMMISSIONER OF PATENTS
Washington, D.C. 20231

Sir:

WHEREAS Sarah Jane Marie Frieburger residing at 2708 Welhouse Drive, Kaukauna, WI 54130; Mary Anne Bruemmer-Prestley residing at 418 East Pershing Street, Appleton, WI 54911; Suzanne Marie Schmoker residing at 4212 Brooks Road, Oshkosh, WI 54904; Nefeterl Edrie Bordain residing at 5508 Treelodge Parkway, Dunwoody, GA 30350 and David Arthur Fell residing at 2055 Lynn Drive, Neenah, WI 54956 (hereinafter collectively referred to as Assignors), have made an invention and have each either (1) previously executed an application for Letters Patent of the United States of America therefor or (2) are contemporaneously executing an application for Letters Patent of the United States of America for the invention which is entitled:

ABSORBENT ARTICLE HAVING A REFASTENABLE MECHANISM

AND WHEREAS Kimberly-Clark Worldwide, Inc., a corporation of the State of Delaware, having offices at 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54956, United States of America, (hereinafter referred to as Assignee), is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to said invention and under said Letters Patent or similar legal protection to be obtained therefor in the United States and in any and all foreign countries.

NOW, THEREFORE, TO ALL WHOM IT MAY CONCERN: Be it known that in consideration of the payment by the Assignee to the Assignors of the sum of One U.S. Dollar (\$1.00 U.S.) and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the Assignors hereby sell, assign and transfer to the Assignee the full and exclusive right, title and interest to said invention and in and to any and all Letters Patent or similar legal protection in the United States and its territorial possessions and in any and all foreign countries to be obtained for said invention by said application or any continuation, continuation-in-part, divisional, renewal, substitute, re-examination, conversion or reissue thereof, including all extensions thereof, or any legal equivalent thereof in any foreign country for the full term or terms for which the same may be granted, including any and all convention rights.

The Assignors hereby covenant that no assignment, sale, agreement or encumbrance has been or will be made or entered into which would conflict with this assignment and sale.

The Assignors further covenant that the Assignors will promptly provide, upon written request, Assignee with all pertinent facts and documents relating to said application, said invention and said Letters Patent and legal equivalents in foreign countries as may be known and accessible to the Assignors and that they will promptly execute and deliver to Assignee or its legal representatives any and all papers, instruments or affidavits required to apply for, obtain, maintain, issue, extend and enforce said application, said invention and said Letters Patent and said equivalents thereof in any foreign country which may be necessary or desirable to carry out the purposes thereof.

IN WITNESS WHEREOF, the Assignors have executed this document on the date indicated below:


Sarah Jane Marie Frelburger

Date:

Aug 11, 2000


Mary Anne Bruemmer-Prestley

Date:

August 24, 2000

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRANSLATOR & INTERPRETE OFFICIAL

Suzanne Marie Schmoker
Suzanne Marie Schmoker

Date: August 16, 2000

Nefetari Edris Bordin
Nefetari Edris Bordin

Date: August 29, 2000

David Arthur Fell
David Arthur Fell

Date: 9 August 2000

٥٨

٥٨

67
59



CONSULADO DE COLOMBIA
WASHINGTON, D.C

No 2863

EL CONSULADO DE COLOMBIA
CERTIFICA

Que es auténtica la firma de PATRICK O HATCHETT
quien el día 3 DE NOVIEMBRE DEL 2000
desempeñaba las funciones de OFICIAL DE AUTENTICACIONES DEPARTAMENTO DE ESTADO
la cual aparece al pie de los documentos anexos relacionados con CERTIFICACION

Dado en Washington, D C a los SEIS (6) días del mes de
NOVIEMBRE del año dos mil (2000)

Pagado Impuesto de Timbre	<u>7=</u>
Pagado Derecho Consular	<u>15=</u>
Total	<u>22=</u>

(El Consulado no asume ninguna
responsabilidad por el contenido de los
documentos anexos)


JACQUELINE ESPITIA ARANGO
Viceconsul

MINISTERIO DE INTERIORES
(EXTERIORES)

473456
Torres
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

1990 NOV 13

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTÁ C.

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
BOL. 1026 Manizales 1980

United States of America



DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greetings:

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State(s) of Wisconsin, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit *

In testimony whereof, I, Madeleine K Albright, Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this third day of November, 2000

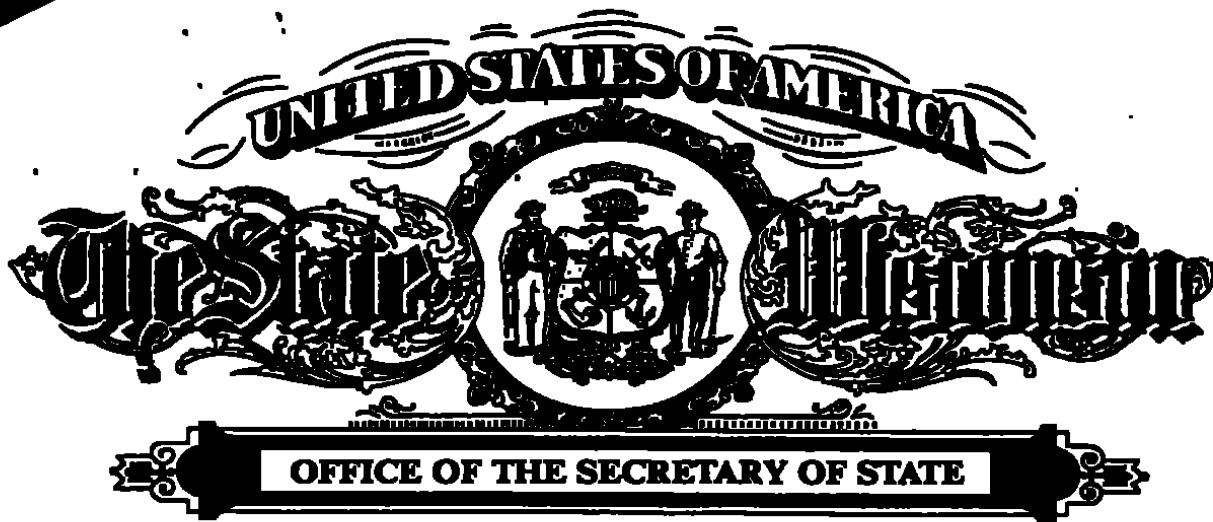
Madeleine K. Albright
Secretary of State
By Patricia A. Hamill
Assistant Authentication Officer,
Department of State

Issued pursuant to CIVIL State of
Sept 15 1789 1 Stat 68 69 22
USC 2657 22USC 2651a 5 USC
301 28 USC 1713 et seq 8 USC
1443(f) RULE 44 Federal Rules of
Civil Procedure

*For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility

NAVARRO ALVAREZ
DIRECTOR E. INTERPRETE OFICE
Nov 1970 11 - 1970 1980

This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever



TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

I, DOUGLAS LA FOLLETTE, Secretary of State of the State of Wisconsin, do hereby certify that according to the records of this office,

MELISSA A BLOB

was a Notary Public In and for the State of Wisconsin on October 20, 2000.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the Great Seal of the State of Wisconsin, in the City of Madison, on this day: October 26, 2000.



Douglas La Follette

DOUGLAS LA FOLLETTE
Secretary of State

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRANSLATOR & INTERPRETE OF DEEDS
... .. 1999

30
62

TRADUCCION OFICIAL No. 406/2000 de un Documento de Cesión de Sarah Jane Marie Freiburger, Mary Anne Bruemmer-Prestley, Nefetari Edris Bordin, Suzanne Marie Schmoker, y David Arthur Fell a Kimberly-Clark Worldwide, Inc., una Compañía del Estado de Delaware, con oficinas en 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54956, Estados Unidos de América de la invención titulada **ARTICULO ABSORBENTE QUE TIENE UN MECANISMO REAMARRABLE**, del inglés al español, el cual para su identificación se sella con el Sello del Traductor al mismo tiempo que la presente.-

+++++
ANEXOS: El documento de Cesión arriba mencionado, Certificación Notarial, Certificación del Secretario de Estado del Estado de Wisconsin, Legalización del Consulado General de Colombia en Chicago, Estado de Illinois, Estados Unidos de América, Autenticación por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.-
+++++

**En La Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de los
Estados Unidos**

Solicitantes: Sarah Jane Marie Freiburger y otros

Expediente No.: 16102

Serie No.: Desconocida

Grupo: Desconocido

Presentada: Con Esta

Examinador: Desconocido

Para: **ARTICULO ABSORBENTE QUE TIENE UN MECANISMO
REAMARRABLE**

Correo Expreso No.: EK563977343US

Cesión - Inventores Conjuntos

COMISIONADO ASISTENTE PARA PATENTES

Washington, D.C., 20231


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Reg. No. 2076 Montecito 1983

Señor:

POR CUANTO QUE Sarah Jane Marie Freiburger residente en 2708 Welhouse Drive, Kaukauna, WI 54130; Mary Anne Bruemmer-Prestley residente en 418 East Pershing Street, Appleton, WI 54911; Nefetari Edrie Bordin residente en 5508 Treelodge Parkway, Dunwoody, GA 30350; Suzanne Marie Schmoker, residente en 4212 Brooks Road, Oshkosh, WI 54904 y David Arthur Fell, residente en 2055 Lynn Drive, Neenah, WI 54956 (de aquí en adelante referidos como los Cedentes), han hecho una invención y cada uno de ellos ha (1) previamente ejecutado una solicitud para Títulos de Patente de los Estados Unidos de América para ésta o (2) está contemporáneamente ejecutando una solicitud para Títulos de Patente de los Estados Unidos de América para la invención la cual está titulada:

**ARTICULO ABSORBENTE QUE TIENE UN MECANISMO
REAMARRABLE**

POR CUANTO QUE: Kimberly-Clark, Worldwide, Inc., una compañía del Estado de Delaware, teniendo oficinas en 401 North Lake Street, Neenah, Wisconsin 54956, Estados Unidos de América, (de aquí en adelante referida como la Cesionaria), está deseosa de adquirir el interés total en y a la dicha invención y bajo dichos Títulos de Patente o protección legal similar para ser obtenida para éstos en Estados Unidos y en cualquiera y todos los países extranjeros.

AHORA, POR CONSIGUIENTE, A TODOS A QUIENES PUEDA INTERESARLES: Sépase que en consideración del pago por la Cesionaria a los Cedentes de la suma de Un Dólar de los E.U. (\$1.00), y por otra buena y valiosa consideración, el recibo y suficiencia de la cual están por medio del presente reconocidos, los Cedentes por medio del presente vende/n, cede/n y transfiere/n a la Cesionaria el derecho total y exclusivo, título e interés a la dicha invención y en a todos los Títulos de Patente

HUGO NAVARRO REYAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
 Reg. 1876 Nojuntado 1988

o protección legal similar en los Estados Unidos y sus posesiones territoriales y en cualquiera y todos los países extranjeros para ser obtenidos para dicha invención por dicha solicitud o cualquier continuación, continuación-en-parte, división, renovación, sustitución, re-examen, conversión o reexpedición de ésta, incluyendo todas las extensiones de ésta, o cualquier equivalente legal de la misma en cualquier país extranjero por el término o términos completos para los cuales los mismos puedan ser otorgados, incluyendo todos los derechos de convención.

Los Cedentes por medio del presente conviene/n en que ninguna cesión, venta, contrato o impedimento ha sido o será hecho o celebrado el cual entraría en conflicto con esta cesión y venta.

Los Cedentes además conviene/n en que el Cedentes rápidamente proporcionará/n, sobre solicitud por escrito, a la Cesionaria con todos los hechos y documentos pertinentes relacionados con dicha solicitud, dicha invención y dichos Títulos de Patente y equivalentes legales en países extranjeros como puedan ser conocidos y accesibles para los Cedentes y que ellos rápidamente ejecutarán y entregarán a la Cesionaria o sus representantes legales cualquiera y todos los papeles, instrumentos o declaraciones juradas requeridos para solicitar para, obtener, mantener, expedir, extender y poner en vigor dicha solicitud, dicha invención y dichos Títulos de Patente y dichos equivalentes de éstos en cualquier país extranjero los cuales puedan ser necesarios o deseables para llevar a cabo los propósitos de la misma.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los Cedentes han ejecutado este documento en las fechas abajo indicadas.

Firma ilegible (Firmado)

Fecha: Agosto 11 del año 2000

Sarah Jane Marie Freiburger

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1076 Not. Judicial 1999

Firma ilegible (Firmado)
Mary Anne Bruemmer-Prestley

Fecha: Agosto 24 del año 2000

Firma ilegible (Firmado)
Nefetari Edris Bordain

Fecha: Agosto 29 del año 2000

Firma ilegible (Firmado)
Suzanne Marie Schmoker

Fecha: Agosto 16 del año 2000

Firma ilegible (Firmado)
David Arthur Fell

Fecha: Agosto 9 del año 2000

+++++

Caso #16102
COLOMBIA

CERTIFICACION

**ESTADO DE WISCONSIN
CONDADO DE WINNEBAGO**

Por medio del presente certifico que el papel adjunto constituye una fiel copia del original de una cierta Cesión a KIMBERLY-CLARK WORLDWIDE, INC., por Sarah Jane Marie Freiburger, Mary Anne Bruemmer-Prestley, Nefetari Edris Bordain, Suzanne Marie Schmoker, y David Arthur Fell del asunto del sujeto revelado en una solicitud para Títulos de Patentes de los Estados Unidos titulada

**ARTICULO ABSORBENTE QUE TIENE UN MECANISMO
REAMARRABLE**

la cual fue firmada por el dicho David Arthur Fell en Agosto 9 del año 2000; Sarah Jane Marie Freiburger en Agosto 11 del año 2000; Suzanne Marie Schmoker en Agosto 16 del año


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Dec. 1876 Minjardillo 1989

2000; Mary Anne Bruemmer-Prestley en Agosto 24 del año 2000; y Nefetari Edrie Bordin en Agosto 29 del año 2000.

Octubre 20 del año 2000
Fecha

Melissa A. Blob (Firmado)
Melissa A. Blob, Notario Público
MI Comisión Expira: Agosto 1 del
año 2004

SELLO NOTARIAL EN RELIEVE.

01002923-6

Por: Firma ilegible (firmado)
Funcionario de Autenticaciones
Asistente, Departamento de
Estado

* Por los contenidos del documento anexo, el
Departamento no asume ninguna responsabilidad.

SELLO EN RELIEVE.

Este certificado no es válido si se remueve o altera en
cualquier forma cualquiera que sea.

+++++

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
EL ESTADO DE WISCONSIN
OFICINA DEL SECRETARIO DE ESTADO
A TODOS A QUIENES ESTAS PRESENTES LLEGAREN:
YO, DOUGLAS La FOLLETTE, Secretario de Estado
del Estado de Wisconsin, por medio de la presente certifico que
de acuerdo con los registros de esta oficina,

MELISSA A BLOB

fue un Notario Público en y para el Estado de Wisconsin en
Octubre 20 del año 2000.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL he firmado
el presente de mi puño y letra y fijado el
Gran Sello del Estado de Wisconsin, en
la Ciudad de Madison, este día: 26
Octubre del año 2000.

Douglas La Follette (firmado)
DOUGLAS La FOLLETTE
Secretario de Estado

SELLO EN RELIEVE.


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Des. 1876 Minijulido 1999

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DE
CONTENIDO
2-50
DEC - 1 1971
DEPARTAMENTO DE
SISTEMAS DE INFORMACION